



**SUZUKI**

"A PAIXÃO NÃO ESCOLHE ESTAÇÃO"  
CAMPAÑA FINANCIAMENTO TA&N 0%  
COM 0€ ENTRADA!!

AÇORES

# BITURBO

CARROS, MOTAS E DESPORTOS MOTORIZADOS



71º Edição/NOVEMBRO de 2025  
DISTRIBUIÇÃO GRATUITA » MENSAL

www.BITURBOAZORESMAGAZINE.COM



**DESTAQUE**

## AUDI Q4 E-TRON 45 PREMIUM



**Novo GLC elétrico**

**TESTE AO  
MAZDA MX5 ND**  
POR TOMÁS AMORIM



**TESTE AO SUZUKI  
VITARA – 4ª GERAÇÃO**  
POR TOMÁS AMORIM



**IVECO  
DAILY**



**VECOAÇORES, LDA.**  
DISTRIBUIDOR PARA OS AÇORES

GRUPO  
EDUARDO FARIA  
& FILHO, LDA

TRAVESSA DA PIEDADE, 60 D - 9500-373 ARRIFES | TELEFONE: (+351) 296 307 170/8  
E-MAIL: GERAL@EDUARDOFARIALDA.PT | GPS: N 37 45.598 W 25 41.523

# XPENG G6

MOBILIDADE INTELIGENTE PENSADA AO DETALHE.



## SUV 100% ELÉTRICO

- Até 773 km de autonomia de condução em cidade
- Carregamento rápido em 20 minutos (de 10% a 80%)
- Sistemas de Condução Autónoma Avançados N2

EXPANDA O SEU MUNDO.



Marque o seu Test Drive.

XPENG | Auto Açoreana  
R. Margarida de Chaves 9, 9500-338 Ponta Delgada  
Tel. 296 304 900

5  
anos  
garantia  
ou 120.000 km

8  
anos  
garantia  
ou 180.000 km

Consumos em ciclo combinado (kWh/100km): 17,5 - 17,9. Emissões CO<sub>2</sub> (g/km): 0.



[www.biturboazoresmagazine.com](http://www.biturboazoresmagazine.com)

+ NESTA EDIÇÃO:

**10 AZORES WHEELS**

**12 NOVO MERCEDES GLC ELÉTRICO**

JÁ DISPONÍVEL PARA ENCOMENDA O BEST-SELLER

**32 NOVA PARCERIA STELLANTIS E PONY.AI**

ROBOTÁXIS NA EUROPA

**46 A LANCIA GLOBALIZA-SE**

ESTREIA MUNDIAL NO RALI DE MONTE CARLO EM 2026

**50 AUDI**

RELANÇAMENTO DA APLICAÇÃO *myAudi*

**52 SUZUKI MOTOS**

SUZUKI LANÇA NOVA CAMPANHA

**54 UNIK**

BMW R100RT "ELEVEN" #53

**56 CLUBE DE MOTARDS OS GUERREIROS**

**58 TROFÉU YAMAHA ENCERRA EM TORRES VEDRAS**

MAIS UMA ETAPA DE SUCESSO

**66 SUZUKI MARINE DF40A**

EFICIENTE E ECONÓMICO



**04 DESTAQUE - AUDI Q4 E-TRON 45 PREMIUM  
O FUTURO DA MOBILIDADE ELÉTRICA**



**20 RALLYFACE - CAR - RALI VINHO DO PICO - VITÓRIA E TÍTULO PARA REGO E JANELA**



**36 RALLYFACE - CPR - RALI VIDREIRO - VITÓRIA PARA MONIZ NAS 2RM, RODRIGUES E CÂMARA EM BOM PLANO**



**26 TESTE AO MAZDA MX5 ND  
POR TOMÁS AMORIM**



**40 TESTE AO SUZUKI VITARA 4ª GERAÇÃO**



**12 NOVO GLC ELÉTRICO  
JA DISPONÍVEL PARA ENCOMENDA**

**FICHA TÉCNICA**



Rua Ilha de São Miguel, 12A  
9500-070 Ponta Delgada

just4solutionslda@gmail.com

Telem.: 968 691 361\*

(Chamada para Rede Móvel Nacional)

Nº Registo: 127334

Depósito Legal: 458495/19

Diretor e Editor: João Carlos Encarnação  
Detentores com 5% ou mais do capital da empresa:  
João Carlos Encarnação e Sandra Encarnação

**Redação:**

Rua Ilha de São Miguel, 12A  
9500-070 Ponta Delgada

**Períodicidade:** Mensal

**Design Gráfico e Paginação:** Craveirodesign

**Fotografia:** Paulo Sousa, Fábio Sousa e arquivo.

**Tiragem:** 1000 exemplares

**Impressão:** Agir – Produções Gráficas, Lda.

Rua Particular – Edifício Agir

Quinta de Santa Rosa

2680-458 CAMARATE

NIF 502356995

**Colaboradores:** Unik Edition, Marco Oliveira, Tomás Amorim, Moteo, Azores Wheels, Auto Açoreana, JH Ornelas, Eduardo Reis/Rallyface e XTC - Luís Matos.

**ESTATUTO EDITORIAL**

A Revista BITURBO é uma publicação mensal, impressa e de distribuição gratuita. Com uma tiragem de 1000 exemplares e de distribuição regional, esta aborda a temática automóvel, desportos motorizados e as duas rodas, com espaços dedicados a entrevistas, notícias e promoção de eventos nos Açores.

Apresenta modelos automóveis novos e antigos (restaurados) e ainda notícias relacionadas com a segurança rodoviária. Assim sendo, o editor compromete-se a respeitar o Código Deontológico da Imprensa e a ética profissional, de modo a não abusar da boa fé dos leitores.

O uso e reprodução parcial ou total de qualquer conteúdo existente nesta revista é expressamente proibido. Os anúncios existentes nesta revista são da inteira responsabilidade dos anunciantes.



ONLINE

Destaque



# AUDI Q4 E-TRON 45 PREMIUM

O FUTURO DA  
MOBILIDADE ELÉTRICA



O Audi Q4 e-tron combina inovação tecnológica, funcionalidade e design futurista para uma experiência de condução moderna e prática.



# SOLUÇÕES PARA CARRÉGAMENTO VEÍCULOS ELÉTRICOS!



**PONTA DELGADA**  
Rua da Carreira de Tiro, S/Nº  
9500-171 Santa Clara  
296 249 955 [geral@tecniq.pt](mailto:geral@tecniq.pt)

**RIBEIRA GRANDE**  
Rua Infante D. Henrique , 18A  
9600-560 Ribeira Grande 296 474 117  
[loja.rg@tecniq.pt](mailto:loja.rg@tecniq.pt) [www.tecniq.pt](http://www.tecniq.pt)



## FUNCIONAL

O interior progressivo do Audi Q4 e-tron é caracterizado pela inovação tecnológica, desportividade e funcionalidade

## FASCINANTEMENTE FUTURISTA

O design do Audi Q4 e-tron dá uma forma única ao futuro da mobilidade elétrica. Uma frente surpreendente e linhas traseiras elegantes.

## CARREGAMENTO SIMPLIFICADO

Com o sistema de carregamento compacto e-tron móvel e flexível (opcional), pode carregar o veículo de forma fácil e conveniente em casa. Onde quer que haja uma tomada acessível.





## REDESCOBRIR O SOM

O Audi Q4 e-tron é o primeiro modelo a apresentar o sistema de som premium SONOS, como opcional. Dez colunas de alto desempenho transformam a música numa experiência inesquecível. Em conjunto com os graves fortes, a reprodução brilhante significa que os tons altos e baixos podem ser desfrutados na sua intensidade total.

## ESPAÇO PARA MAIS

Sendo este um modelo verdadeiramente versátil, o Audi Q4 e-tron vem equipado com um conjunto de compartimentos de armazenamento - incluindo o porta-luvas - que somados apresentam uma capacidade de 24,8 litros. A bagageira do apresenta uma capacidade de 520 litros - 1490 litros com os bancos traseiros rebatidos. A posição dos bancos traseiros também é 7 centímetros mais alta do que os bancos da frente, sobrando ainda muito espaço para a cabeça e para os joelhos.

## CARREGUE EM CASA OU EM VIAGEM

Graças a uma vasta gama de soluções inteligentes para carregamentos domésticos ou em viagem, terá total tranquilidade para continuar a realizar as suas viagens sem sobressaltos.

## CARREGAMENTO SIMPLIFICADO

Com o sistema de carregamento compacto e-tron móvel e flexível (opcional), pode carregar o veículo de forma fácil e conveniente em casa. Onde quer que haja uma tomada acessível. Para um carregamento mais rápido, também pode usar tomadas de alimentação industriais compatíveis.



## CONTROLO, PERFORMANCE E ESTILO NO AUDI Q4 E-TRON

O Audi Q4 e-tron assume o futuro da mobilidade com um design fascinantemente futurista: a sua dianteira surpreendente e a traseira elegante acentuam uma silhueta marcante e única. Para um desempenho ainda mais eficaz, o Audi Drive Select (opcional) permite-lhe definir as características de condução em cinco modos — da eficiência à dinâmica — complementado pela direção progressiva (opcional) que ajusta a assistência e a relação de direção conforme a velocidade. A gestão da sua viagem é simplificada com a tecnologia inteligente: a funcionalidade Plug & Charge torna o carregamento mais fácil, permitindo-lhe desfrutar em pleno das viagens mais longas. Além disso, a aplicação myAudi mantém-no sempre informado, permitindo-lhe consultar o estado do carregamento e a autonomia restante a qualquer momento.

Potência 286 cv (210 kW)

Capacidade bateria 82 kWh

Aut. Elétrica (WLTP) 678 km ciclo urbano 511 km ciclo misto

Combustível Eletricidade

Consumos mistos (WLTP) 17,4 kWh/100 km

Emissões CO<sub>2</sub> (WLTP) 0 g/km

## Principal Equipamento

Pintura metalizada

Pacote S line Plus

Pacote Assist Plus

Pacote Smartphone

Pacote Interior S line com bancos dianteiros Sport em Tecido / Couro sintético em Preto

Linha S line

Pacote Comfort

Jantes de liga leve 20" com 5 raios em Y, cinzento grafite

Pacote Premium

Volante desportivo de raios duplos multifunções, em couro, com patilhas e plano no topo e no fundo

Sistema de som Audi Sound System

Cabo de carregamento industrial 16A, 400V

Cabo de carregamento doméstico

Carregador compact

Pacote Dynamic Plus

Faróis LED Matrix com iluminação cénica e indicadores de mudança de direção dinâmicos





**Garantia  
Qualidade  
Confiança**



**Reparações Sistema Elétrico  
de qualquer marca!  
Produtos de Qualidade  
Profissionais Qualificados**



**Mais de 15000  
artigos em stock**

*Mais de 52 anos de experiência  
no mercado Açoriano*



**296 384 401  
918 201 447  
918 201 448**



**COM STAND PECAS**

Aberto de 2<sup>a</sup> a 6<sup>a</sup>feira  
das 8h30 às 12h00 e  
das 13h00 às 17h30

**CAMINHO DA LEVADA | ARMAZÉM S/N  
PONTA DELGADA (JUNTO AO PARQUE URBANO)**



# AZORES WHEELS



azoreswheels

# JAC

PEÇAS AUTO

NOVIDADE!  
CHAVES  
MULTIMARCAS  
NA HORA!

PEÇAS  
AUTO DE  
QUALIDADE  
AO MELHOR  
PREÇO!!

fazemos Matrículas



AA 00 AA

LAGOA  
RUA 25 DE ABRIL, 30  
9560-047 LAGOA  
**296 912 553\***  
**961 770 746\***  
[JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM](mailto:JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM)

FENAIIS DA LUZ  
ESTRADA REGIONAL  
DOS FENAIIS DA LUZ, 109  
**296 247 800\***  
**961 496 701\***  
[JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM](mailto:JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM)

CHAPARIA  
ESCAPES  
MATERIAL  
ELETRICO  
MECÂNICA

\*CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL \*\* (CHAMADA PARA A REDE MÓVEL NACIONAL)



**Lançamento das vendas para Portugal iniciou a 21 de outubro de 2025, com um preço de tabela a partir de 78.000 euros\***

# Novo GLC elétrico

## Já está disponível para encomenda: o best-seller elétrico chegou

Completamente novo, mas familiar – o novo GLC elétrico (consumo de energia combinado: 18,9 – 14,9 kWh/100 km | emissões de CO<sub>2</sub> combinadas: 0 g/km | classe de CO<sub>2</sub>: A)3 é o primeiro Mercedes-Benz a apresentar um design sofisticado, incluindo a grelha cromada iluminada e animada redesenhada, que define a marca. Mais do que um elemento de design marcante, esta grelha icónica redefine a imagem da marca, transmitindo prestígio e autoconfiança. Isto define o tom da promessa central do GLC elétrico: uma sensação de conforto e segurança de “Bem-vindo a casa”, aliada a uma experiência digital intuitiva. Moldado pelo feedback extensivo dos clientes – propositado, refinado e inconfundivelmente um GLC – melhora tudo o que os clientes adoram, incluindo um interior de alta qualidade. Construído exclusivamente para ser elétrico, complementa o seu irmão mais vendido. Destaca-se no desempenho, autonomia, eficiência e velocidade de carregamento, ao mesmo tempo que estabelece novos padrões em termos de design, valor, versatilidade e espaço na sua classe. Combinando a fiabilidade e a elegância da Mercedes-Benz com sistemas de propulsão elétrica de ponta e software inteligente e intuitivo, o GLC dá continuidade ao legado na forma elétrica – icónico, versátil, intuitivo e suave.

“O GLC tem sido o modelo mais popular da Mercedes-Benz e líder mundial do segmento há anos. Com o novo GLC elétrico, pretendemos dar

continuidade a esse sucesso. Este veículo combina praticidade no dia a dia, longa autonomia e design icónico, e mais do que nunca transmite a promessa da nossa marca: “Bem-vindo a casa”. A Mercedes-Benz ouviu o feedback dos seus clientes a nível mundial e lançou um modelo totalmente elétrico que marca um marco no segmento Core. Estamos empenhados em tornar a mobilidade elétrica acessível, oferecendo o GLC totalmente elétrico a um preço comparável ao dos modelos com motor de combustão.”, afirma Mathias Geisen, Membro do Conselho de Administração, Mercedes-Benz Group AG, responsável pelas Vendas e Marketing



**Faça o diagnóstico  
computorizado  
da sua viatura  
connosco!**



## **Reparações Elétricas de embarcações**

**Reparações de  
alternadores e motores  
de arranque**

**Revisão total  
do Sistema Elétrico**

**Afinação e revisão  
das luzes**



R. ESCULTOR CANTO DA MAIA, 10  
SÃO ROQUE - PONTA DELGADA

**296 383 165 / 910 029 425**  
[pedro-sousa37@hotmail.com](mailto:pedro-sousa37@hotmail.com)



## Preços competitivos tornam a mudança para a mobilidade elétrica ainda mais fácil

A partir de hoje, os clientes portugueses podem configurar o GLC desejado no configurador, incluindo preços e uma calculadora de financiamento. As encomendas do GLC 400 4MATIC de 360 kW (489 cv) com tecnologia EQ (consumo de energia combinado: 18,9 – 14,9 kWh/100 km | emissões de CO2 combinadas: 0 g/km | classe de CO2: A)3 podem ser feitas online e nos concessionários da Mercedes-Benz a partir de 21 de outubro de 2025. O preço de tabela começa em 78.000 euros<sup>1</sup>. Com esta oferta, a Mercedes-Benz oferece aos seus clientes um argumento convincente para a mudança para a mobilidade elétrica. Serão lançadas mais quatro motorizações; dois deles no final de 2026.

## Mais espaçoso do que nunca, aumenta o conforto dos passageiros e a capacidade de bagagem

O novo GLC é o epítome da versatilidade, espaço e conforto, tornando-o o companheiro perfeito para as aventuras do dia a dia. Construído com base nas qualidades comprovadas da popular série de modelos, o GLC elétrico eleva o nível. Com uma distância entre eixos 84 mm superior em comparação com o GLC a combustão, os passageiros podem desfrutar de uma viagem excepcionalmente espaçosa e confortável. O resultado é 13 mm a mais de espaço para as pernas e 46 mm a mais de espaço para a cabeça à frente, enquanto os passageiros traseiros beneficiam de 47 mm a mais de espaço para as pernas e mais 17 mm de espaço para a cabeça. Para aqueles que necessitam de espaço de armazenamento, o GLC tem tudo o que é necessário. A bagageira oferece uma generosa capacidade de 520 litros e, quando os bancos traseiros são rebatidos, expande-se para 1690 litros. Além disso, o porta-bagagens dianteiro contribui com 128 litros adicionais de capacidade de carga e pode ser aberto parcialmente de forma elétrica através de um comando tátil. Possui uma impressionante capacidade de reboque de até 2,4 toneladas. Quer esteja

a preparar-se para uma escapadela de fim de semana ou para uma ida às compras substancial, o novo GLC satisfaz todas as necessidades.

**A partir de hoje, o GLC já está disponível para configuração online e, paralelamente, pronto para encomenda em quase todos os mercados europeus.**

**A combinação perfeita para uma viagem tranquila: conforto, agilidade, segurança e carregamento fácil**

Experimente o conforto supremo e a agilidade excepcional no novo GLC elétrico, graças à sua suspensão pneumática inteligente AIRMATIC e à direção do eixo traseiro de 4,5 graus. Os novos modelos GLC elétricos na Europa vêm de série com equipamento de segurança abrangente e o Assistente de distância DISTRONIC. Dependendo do equipamento e do mercado, os detalhes técnicos incluem até dez câmaras, cinco sensores de radar, doze sensores ultrassónicos e um computador de alto desempenho refrigerado a água com reservas de energia suficientes para funções futuras e atualizações regulares sem fios. A Mercedes-Benz acrescenta funções de assistência ao conforto sob o nome MB.DRIVE. A completar a viagem perfeita está uma experiência de carregamento intuitiva e fluída, destacada pela função de reserva integrada para estações de carregamento como parte do serviço público MB.CHARGE – uma inovação pioneira na indústria da Mercedes-Benz.

## Desbloquear uma nova e ampla experiência espacial e digital

O novo MBUX HYPERSCREEN, com ecrã integrado, dá as boas-vindas aos clientes assim que entram no GLC elétrico. Com 99,3 centímetros (39,1 polegadas),



25  
ANOS

# RGF

**Roberto Garcia & Ferreira, Lda.**

**Comércio de Peças Auto**

***Tudo o que precisa  
para o seu carro!***



DAEWOO



KIA MOTORS



HYUNDAI



TOYOTA



MITSUBISHI  
MOTORS



SUZUKI



MAZDA

ISUZU



SSANGYONG



PONTA DELGADA - RUA DO AMORIM, Nº 12 ☎ 296 654 217

VALADOS - R. ENGº ALBERTO RODRIGUES, Nº 29

☎ 296 682 688 ☎ 919 020 479 rgflda@sapo.pt

é o maior ecrã de um Mercedes-Benz, criando uma experiência espacial imersiva com elegância digital. A luz ambiente acolhedora e convidativa, combinada com o teto panorâmico SKY CONTROL com segmentos comutáveis, opcionalmente disponível também com padrão de estrelas iluminado, eleva a sensação única de “Bem-vindo casa” da Mercedes-Benz a um novo patamar.

Os clientes podem escolher entre uma variedade de estilos de exibição atmosféricos como temas de fundo. O painel de instrumentos, os elementos de controlo e as cores da iluminação ambiente acompanham o tema emocional selecionado. Isto permite aos utilizadores criar uma atmosfera pessoal

no veículo, onde os mundos físico e digital se fundem perfeitamente graças ao Mercedes-Benz Operating System (MB.OS).

Os materiais de alta qualidade garantem uma sensação tátil e elegância de primeira classe, incluindo opções sem materiais de origem animal. Aqui, a Mercedes-Benz estabelece um novo padrão na utilização de materiais vegan com o opcional Pack interior Vegan. Este conjunto de materiais suaves ao toque para o interior é certificado pela The Vegan Society. Isto torna a Mercedes-Benz o primeiro fabricante de automóveis a nível mundial a oferecer um interior vegan certificado de forma independente.

**Mais quatro modelos elétricos seguirão, dois deles com lançamento no mercado no final de 2026.**



**O potente GLC 400 4MATIC com 360 kW tem uma autonomia elétrica combinada de até 707 quilómetros e uma autonomia recarregada de até 303 quilómetros em apenas dez minutos – graças à tecnologia de 800 volts e à melhor eficiência da sua classe, com um consumo combinado total de 16,0 kWh/km na configuração base.**



**OFICINA  
BATE-CHAPA  
ESPECIALIZADA**  
*PEÇA O SEU ORÇAMENTO*

296 683 613\*  
(91) 912 100 883\*\*

[ricardoviveiros321@gmail.com](mailto:ricardoviveiros321@gmail.com)

RUA ENGº ALBERTO RODRIGUES  
9500-652 PONTA DELGADA - VALADOS

\* (Chamada para a Rede Fixa Nacional) \*\* (Chamada para a Rede Móvel Nacional)

**Arquipecas**  
novas e usadas



**SWAG** **FILTRON**

**Lpr**

**CHAMPION**

**SKF**

**Valeo**

**GT RADIAL**

**ETS**

**ajusa**

**MOOG**

**KONI**

**Ovation**

**Q8 Oils**

**SACHS**

**FUCHS**

**FERODO**

**Gates**

**febi**

**BOSCH**

**NGK**

**LUK**

**QH**

**KYB**

Rua Dr. Vitor Faria e Maia, Lote 14  
9500-682 Valados

Telf: 296 929 056\*  
Fax: 296 683 424

Email: [arquipecas.geral@gmail.com](mailto:arquipecas.geral@gmail.com)

\* (Chamada para a rede fixa nacional)

## Generosamente equipado de série e com Packs atrativos

O novo GLC elétrico traz uma vasta gama de equipamento de série. Para quem pretende ainda mais funcionalidades, existem três packs de equipamento à escolha.

Pack Advanced Plus com Extras Digitais (Série)	Pack Premium com Extras Digitais (Opcional)	Pack Premium Plus com Extras Digitais (Opcional)	
	Inclui Pack Advanced Plus	Inclui Pack Premium	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Linha AVANTGARDE</li> <li>• Vidros acústicos com isolamento térmico/ruído</li> <li>• Pack de Espelhos</li> <li>• Vidros escurecidos com isolamento térmico</li> <li>• Faróis LED de alta performance com Assistente de Máximos Adaptativos</li> <li>• Pack de Estacionamento com câmara de marcha atrás</li> <li>• TIREFIT</li> <li>• Bancos elétricos com apoio lombar e função memória</li> <li>• Bancos dianteiros aquecidos</li> <li>• Ar condicionado automático THERMATIC</li> <li>• Pack USB Plus</li> <li>• Integração com smartphone</li> <li>• Carregamento wireless para dispositivos móveis na dianteira</li> <li>• Câmara de selfie e vídeo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iluminação ambiente</li> <li>• Embaladeiras das portas iluminadas c. capas alteráveis</li> <li>• Teto panorâmico SKY CONTROL</li> <li>• MBUX Superscreen (Painel de inst. De 10,3"/ Display Central e Passageiro de 14")</li> <li>• Grelha icónica Mercedes-Benz iluminada com contorno iluminado, estrela parcialmente iluminada e painel iluminado com 942 pontos de luz</li> <li>• Extra digital: Pack Conectividade Mercedes-Benz, 3 anos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ENERGIZING AIR CONTROL</li> <li>• Iluminação ambiente ativa</li> <li>• Iluminação ambiente plus</li> <li>• Pack Conforto KEYLESS-GO</li> <li>• Puxadores das portas integrados</li> <li>• Carregamento wireless para dispositivos móveis na dianteira duplo</li> <li>• Sistema de Som Surround 3D Burmester®</li> <li>• DIGITAL LIGHT</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bancos desportivos plus</li> <li>• Bancos climatizados</li> <li>• Função de massagem plus nos bancos da frente</li> <li>• PRE-SAFE® Impulse Side</li> <li>• Sistema de som surround 4D Burmester®</li> <li>• Teto panorâmico iluminado com padrão de estrelas</li> <li>• DIGITAL LIGHT com projeção</li> <li>• Bancos traseiros aquecidos</li> <li>• MBUX Hyperscreen</li> </ul>

Além disso, no mercado português, foram desenvolvidos mais dois Packs específicos:

### Pack AMG Night, que inclui:

- Linha AMG
- Pack Conforto KEYLESS-GO
- Jantes AMG em liga leve com 5 raios de 20"

### Pack AMG Night Pro, que inclui:

- Pack Night AMG
- Hyperscreen
- Pack Bancos Desportivos Linha AMG
- Jantes AMG em liga leve c/ 10 raios em Y de 21"

### Uma vasta gama de opções de personalização para mais desportividade e exclusividade

A popular linha AMG está disponível como opção. As características exteriores incluem jantes de liga leve de 20 polegadas, um para-choques dianteiro com entradas de ar e um splitter cromado, bem como um para-choques traseiro especial. Ao abrir a porta, o condutor é recebido com um animado espetáculo de luzes no chão com um padrão de estrelas. O interior dos veículos da linha AMG apresenta detalhes desportivos, como um volante desportivo AMG em pele e um conjunto de pedais desportivos AMG em aço inoxidável escovado com aplicações em borracha.

Para os clientes que preferem ainda mais desportividade, está disponível a linha AMG Plus. Adiciona elementos de design adicionais do Programa

AMG Performance à linha AMG. Isto inclui um spoiler traseiro preto brilhante, embaladeira das portas pretas iluminadas e jantes de liga leve exclusivas de 21 polegadas. Os cintos de segurança vermelhos MANUFAKTUR e o Pack Night completam a AMG Line Plus.

Para detalhes ainda mais exclusivos, o Pack de Bancos Desportivos AMG Line e o Pack Night estão disponíveis em conjunto com a AMG Line. O expressivo Pack Night inclui elementos decorativos em preto brilhante nos para-choques, saias laterais e linha de cintura, uma cobertura em preto brilhante nas caixas dos espelhos retrovisores exteriores e vidros traseiros escurecidos. O Pack também inclui jantes de liga leve de 20 polegadas.

[www.media.mercedes-benz.pt](http://www.media.mercedes-benz.pt)

<sup>1</sup> O preço indicado corresponde a tabela de preços recomendados do GLC, incluindo 23% de IVA.

<sup>2</sup> Os valores indicados foram determinados de acordo com o método de medição WLTP (Worldwide harmonised Light vehicles Test Procedure). As autonomias indicadas referem-se aos mercados ECE. O consumo de energia e as emissões de CO<sub>2</sub> de um automóvel dependem não só da utilização eficiente do combustível ou da fonte de energia pelo automóvel, mas também do estilo de condução e de outros fatores não técnicos.



**Paulo Jorge  
Oliveira**  
Service Center



SEVIÇOS DE:  
**Montagem e Calibragem de Pneus**  
**Mecânica ligeira**  
**Eletricidade**  
**Travões**  
**Óleos e filtros**  
**Lâmpadas...**



Contactos

**296 636 222\* / 916 082 002\*\***

29 Rua do Terreiro, na 57A, SÃO ROQUE - PONTE DELGADA

(\*Chamada para a rede fixa nacional) / (\*\*chamada para a rede móvel nacional)



**Horário**  
**De 2º feira a 6ºfeira**  
**das 08h30 às 12h00**  
**das 13h00 às 18.00**  
**Sábado das 08h30 às 13h00**  
**Domingo: encerrado**



**Paulo Jorge Silva Oliveira**

**ESTAÇÃO DE SERVICO**

R. Cristiano Frazão Pacheco  
VALADOS- PONTA DELGADA

**296 102 210**

(\*Chamada para a rede fixa nacional)

**Nitrogênio ✓**  
**Polimento de faróis ✓**  
**Mudança óleos e filtros ✓**  
**Discos e calços de travões ✓**  
**Montagem e calibragem de pneus ✓**

**Alinhamento ✓**  
**de direção**  
**Alinhamento**  
**de faróis ✓**  
**Lâmpadas ✓**



**Luis Miguel Rego - José Janela**  
 - Skoda Fabia RS Rally2  
 - Vencedores do Absolutos  
 - Campeões CAR 2025

## Campeonato dos Açores de Ralis Rali Vinho do Pico

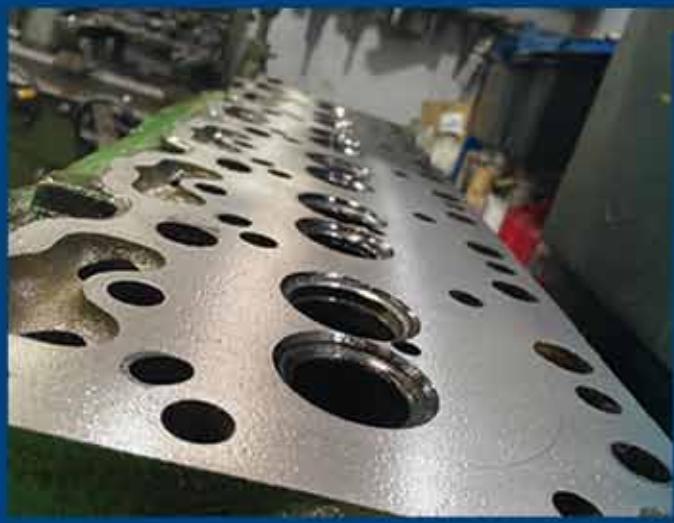
# Vitória e título para Luis Miguel Rego e José Janela

A penúltima prova do Campeonato dos Açores de Ralis, o Rali Vinho Pico, consagrou Luís Miguel Rego e José Janela como campeões absolutos de 2025. O piloto do Skoda Fabia RS Rally2 dominou a prova, vencendo todas as especiais, atingindo assim a quinta vitória no campeonato, uma vez que, para a classificação final contam apenas os seis melhores resultados das oito provas realizadas. Luís Miguel Rego e José Janela atingiram já um “score” que lhes permitiu sair do Pico com o título absoluto conquistado. Na segunda posição, Rafael Botelho foi o vencedor nas duas rodas motrizes, enquanto, na terceira posição, ficou Rui Borges, o vencedor do Troféu de Ralis de Asfalto dos Açores. A prova do PAC – Pico Automóvel Clube contou com nove provas especiais de classificação que totalizavam 80,10 km inscreveram-se na prova trinta e uma equipas.





RETIFICAÇÕES MECÂNICAS & TORNEARIA



**SOLDADURAS EM ALUMÍNIO,  
ÁRGON, ACETILENO,  
PRATA E COBRE**

**ENCHIMENTO  
E REPARAÇÕES  
EM CABEÇAS  
DE ALUMÍNIO**

**RETIFICAÇÃO DE  
CILINDROS E CAMBOTAS**



RUA CRISTIANO FRAZÃO PACHECO - ARMÁZEM 1  
VALADOS - 9500-652 PONTA DELGADA



**296 684 398\* / 913 800 431\*\***

\*(Chamada para a Rede Fixa Nacional) \*\*(Chamada para a Rede Móvel Nacional)



## DIA 1

### REGO ENTROU A VENCER

O Rali Vinho do Pico arrancou, como é habitual, com a super especial disputada na Madalena, que foi percorrida por duas vezes. Luís Miguel entrou seguro e forte, vencendo a especial e alcançando cedo uma

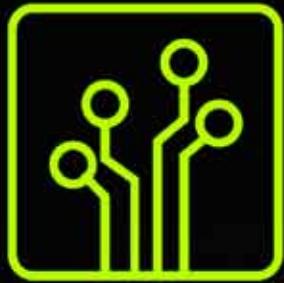
vantagem de 10,1s sobre José Paula, em Hyundai i20 Rally2. Rafael Botelho fazia o terceiro melhor registo. O top 5 ficava completo com Rui Borges e Estevão Rodrigues, quarto e quinto, respetivamente.



## DIA 2

### REGO DOMINOU

No segundo dia de prova, Luís Miguel Rego continuou a dominar, fazendo sobretudo uma prova que não lhe causasse nenhuma surpresa, tendo em conta as condições meteorológicas em que a prova decorreu, com chuva e nevoeiro. Rego esteve sempre com uma condução segura e foi amealhando segundos atrás de segundos para facilmente chegar ao final do rali com uma vantagem de 2:42.5s sobre o segundo classificado, Rafael Botelho. O piloto do Peugeot 208 Rally4 fez também no Pico uma boa prova, foi segundo e venceu nas duas rodas motrizes, onde dominou a prova por completo. Rui Borges foi o terceiro, o piloto do N5 terminou a 1:06.2s de Botelho. A fechar o top5, terminou Fernando Soares na quarta posição, posição conquistada a Gonçalo Rego na última especial do rali. Para o CAR 2RM Gonçalo Rego foi segundo, enquanto Gustavo Silva foi o terceiro, o jovem piloto do Faial alcançou mais um pódio no seu ano de estreia no campeonato.



# neltec

Reparações Electrónicas  
de NELSON MEDEIROS

## PLACAS ELETRÓNICAS CENTRALINAS IMOBILIZADORES

**PERDEU A CHAVE  
DO SEU AUTOMÓVEL?  
TEMOS A SOLUÇÃO!!**

*Serviços de reparação eletrónica em:*

Módulos Eletrónicos;

Eletrónica Auto;

Reparação de chaves e programação (de todas as marcas)

Programação de Centralinas

ECU - Reparação eletrónica Industrial

Eletrodomésticos/Televisores



Profissionais  
altamente exigentes  
e equipamentos de última  
geração para um serviço  
de qualidade.

**Peça o seu orçamento!**



**CAMINHO PICO DO FUNCHO - ARMAZÉM 2**

**965 359 328**

[neltec965359328@gmail.com](mailto:neltec965359328@gmail.com)





**Rui Borges - Fernando Braga**  
- Skoda Fabia N5 ■  
- Vencedores TRAA

## PARQUE FECHADO CAR COM CONTAS FECHADAS

Pouco há ainda por decidir no Campeonato dos Açores de Ralis, o Rali Vinho do Pico acabou por ser decisivo na atribuição do título absoluto. Uma prova que teve na cobertura audiovisual da Lages TV e difundida pela RTP-Açores, através das plataformas digitais, uma mais-valia. Pena outras provas não terem

a mesma cobertura e, neste aspeto, ainda há muito a evoluir no que diz respeito à promoção e valorização do Campeonato dos Açores de Ralis.

O Campeonato dos Açores de Ralis encerra em São Miguel no último fim de semana deste mês com a realização do Azores Rally.

### CLASSIFICAÇÃO FINAL

1. Luis Miguel REGO - José JANELA - SKODA FABIA RS RALLY 2	45:50.7
2. Rafael BOTELHO - Rui RAIMUNDO - PEUGEOT 208 RALLY4	+2:42.5
3. Rui BORGES - Fábio REIS - SKODA FABIA N5	+3:48.7
4. Fernando SOARES - Alberto ALMEIDA - LANCIA YPSILON RALLY4	+5:51.5
5. Gonçalo REGO - Pedro CASTRO - PEUGEOT 208 RALLY4	+6:06.5
6. Gustavo SILVA - Guilherme DUARTE - RENAULT CLIO RALLY 5	+6:09.9
7. Kevin GOULART - Leandro GOULART - CITROEN SAXO CUP	+8:00.5
8. Ricardo SILVA - António SOUSA - CITROEN SAXO CUP	+8:09.7
9. Ricardo ARAÚJO - Pedro BARBOSA - PEUGEOT 208 R2	+9:46.1
10. João FARIA - Nuno PEREIRA - PEUGEOT 206 RC	+11:15.6
11. Rui TORRES - Sousa MARTINS - FORD ESCORT RS	+11:35.9
12. Mário Rui NUNES - Carlos RODRIGUES - CITROEN SAXO	+11:49.6
13. Francisco COSTA - Marco Silva - PEUGEOT 206 RC	+14:43.6
14. Rui FIGUEIREDO - Catarina BERNARDINO - FIAT PUNTO HGT	+16:47.0
15. Marco SOARES - Fernando NUNES - PEUGEOT 208 VTI (R2B)	+17:29.3
16. Fábio BRUM - Pedro MACEDO - RENAULT CLIO	+17:36.2
17. João FREITAS - Nelson DINIS - CITROEN C2 GT	+19:37.8
18. Carla COSTA - Vera REIS - RENAULT CLIO	+21:03.7
19. Ricardo ÁVILA - Rodrigo PINTO - PEUGEOT 206 GTI	+23:33.9



**DIONÍSIO  
CARREIRO**  
DE ALMEIDA, LDA.



MITSUBISHI  
MOTORS



FUSO KGM MAXUS



**O seu concessionário**  
novos, seminovos e usados

Por: Tomás Amorim



# PRETÉRITO PERFEITO!

Este mês temos um automóvel puro, que deixa de lado os números, mas que nos dá um prazer imenso de conduzir! Senhores e senhoras, temos em mãos o Mazda MX5 ND!

Quinta-feira, 13:30h, hora marcada para ir buscar o nosso convidado. Confesso que estava nervoso e com algumas borboletas no estômago. Sabia que o MX-5 me ia trazer uma experiência única. A última vez que conduzi um foi em abril de 2021, um NA de primeira geração, e foi inesquecível! Este não ia ser diferente.

Durante quatro dias, esperava-me uma experiência sensorial como há muito não vivia! De certeza que, depois deste teste, não seria o mesmo, e não iria ser fácil escrever um texto com apenas 1500 caracteres. Cheguei a pedir ao nosso diretor mais palavras, mas o João não me permitiu escrever nem mais uma... Após essa nega, pensei em escrever um texto que apenas transmitisse sensações.

O que quero passar é a minha experiência com este desportivo puro, que nos prova que os cavalos e o binário são apenas um número. O que realmente importa neste MX-5 é a diversão que nos proporciona... e garanto-vos, é muita!

Assinei os papéis de cedência da viatura, deram-me

a chave e disseram, "Divirta-se nestes quatro dias!". Assim que vi o carro, com esta bela configuração, cinza nardo com capota bege, o coração começou logo a bater mais depressa. É uma configuração brilhante e de bom gosto. No interior, temos a mítica configuração camel que faz "pandã" com a capota. Ou seja, pela configuração, o carro já tinha um 10 em 10!

Já que demos o mote do estilo, este nipónico é um automóvel com linhas únicas, como a Mazda nos tem habituado, mas neste podemos dizer que a equipa de designers "saiu da casca". Na frente, notamos uma agressividade invulgar: os faróis são estreitos, a grelha é sóbria e de tamanho adequado, o capot tem volume nas extremidades para lhe dar um ar musculado, e os pára-choques são vincados nas zonas interiores dos faróis. Na parte inferior, estão as saídas de ar. Nas laterais do esbelto "japa", surge um novo design muito interessante: as molduras do guarda-lamas são pouco pronunciadas, mas o guarda-lamas propriamente dito segue o caminho oposto, é muito musculado. Na



# OFICINA

## Gil das Bombas



BOMBAS INJETORAS



DIAGNÓSTICO



SISTEMAS DIESEL GASOLINA

BICOS INJECTORES



ELETRICIDADE



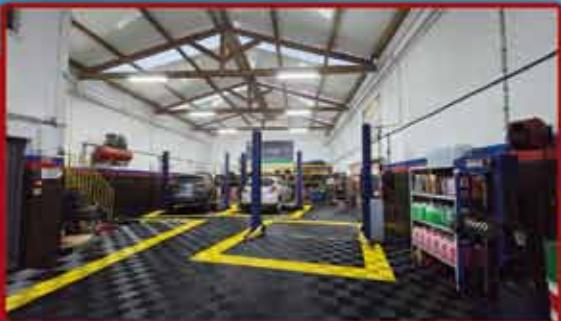
BATERIAS



TURBOS



MECÂNICA RÁPIDA



RUA CRISTIANO F. PACHECO, 49  
VALADOS - P. DELGADA

968 300 560\*  
[gilcabral@sapo.pt](mailto:gilcabral@sapo.pt)

\*Chamada para a Rede Móvel Nacional



traseira, a antena nas extremidades é uma imagem de marca. O seu grupo ótico segue a tradição dos seus antecessores: um farolim redondo e as restantes luzes mais retangulares. Quanto à traseira, mantém-se a identidade da marca, com linhas agressivas e robustas. A capota é operada manualmente, de forma fácil, intuitiva e rápida, tanto para abrir, como para fechar.

Abordando a parte histórica do modelo, este pequeno roadster foi lançado em 1989 e nasceu do sonho de um engenheiro americano que convenceu a marca nipónica a criar um descapotável leve, com um preço acessível, que fosse fiável, e que proporcionasse ao condutor uma experiência única ao volante. O projeto, inicialmente chamado P729, evoluiu até se tornar o roadster mais vendido do mundo: mais de 1.2 milhões de unidades vendidas, um feito reconhecido pelo Guinness World Records.

Desde a primeira geração, o modelo segue a filosofia Jinba Ittai - a perfeita harmonia entre o cavalo e o cavaleiro. Os anos foram passando e o modelo foi permanecendo e evoluindo: o NB trouxe melhorias de suspensão e chassis (mais rígido), perdendo, contudo, os faróis escamoteáveis (normas de segurança ditaram o fim deste tipo de faróis); o NC introduziu a capota rígida, uma versão mais refinada e segura, embora mais pesada, sendo o MX-5 mais robusto até então. E o ND, lançado em 2015, a quarta geração do seu mítico modelo, foi um regresso às origens: mais leve

(980Kg), mais curto que o NC e com umas vibes do NA: puro prazer de condução!

Esta geração, em 2018, sofreu uma recauchutagem tecnológica, e em 2023, um facelift: surgiram novas cores, redesenhou-se o grupo ótico e a grelha frontal, o sistema de multimédia teve uma atualização (Apple car play e Android auto sem fios), e a tela ficou maior, deixando para trás o visor de 7 polegadas, sendo agora de 8,8".

Esta geração teve até um "irmão", o Fiat 124 spider, semelhante em tudo, menos no design. Mas, a nível de vendas, acabou por não convencer os executivos italianos, deixando de ser produzido em 2020.

### **"It's a toy!"**

Esta frase foi dita por um britânico que conheci no Reino Unido - se não me engano, chamava-se John. No seu parque automóvel tinha um Jaguar X-Type 2.0 amarelo e um MX-5 laranja. Antes de me despedir do Mr. John, disse-lhe que tinha um belo parque automóvel. Ele respondeu: "O Jaguar é o meu carro do dia a dia, o Mazda é o brinquedo."

Uns meses depois, tive a oportunidade de conduzir um MX-5 de primeira geração e realmente fiquei maravilhado: um carro puro, que respondia a qualquer input! E a caixa de velocidades? Um hino à precisão, com um escalonamento magnífico e aquele tac delicioso a cada mudança.



Quatro anos depois, cá estou eu novamente ao volante de um MX-5, a fazer um teste à sua geração ND. Notei desde logo que está mais civilizado, com melhor qualidade de construção e mais tecnologia (os tempos assim o exigem), mas sem perder o ADN original.

Se no NA fiquei encantado com a caixa de velocidades, neste não podia ser exceção: o seu escalonamento é isento de críticas. A direção continua um ponto irrepreensível, extremamente comunicativa: para onde apontamos o carro, ele vai.

O comportamento dinâmico deste Mazda foi exemplar: o carro não adorna, as transferências de peso são quase inexistentes. Mérito de vários fatores: uma distribuição de peso 50:50 (metade à frente, metade atrás), o motor ser recuado, a caixa e diferencial serem alinhados longitudinalmente, e o centro de gravidade ser baixo. Por último, mas não menos importante, o facto de a suspensão dianteira

ter duplos triângulos à frente e multibraços atrás.

A posição de condução não é perfeita, está longe disso: a regulação do banco é limitada (com ajustes apenas frente/trás e ajuste de pernas). O MX-5 é aquele tipo de carro que segue a máxima: “Não sou eu que me adapto ao carro; é o condutor que se adapta a mim.”

Ainda assim, pela primeira vez, o volante é regulável em profundidade, uma estreia nesta geração.

Mas esqueçamos isso: quando se “roda a chave” deste japonês, o motor 1.5 Skyactiv ganha vida com um som peculiar e muito agradável. Este bloco de 4 cilindros debita 136 cv e 150 Nm às 4800 rpm. Nota-se que gosta de regimes altos, sendo um “asmático” onde os 136 cavalos accordam às 7000 rpm e o carro corta às 7500. Temos, assim, a receita médica para o puro prazer de condução!

Como é do conhecimento de todos, o MX-5 é um





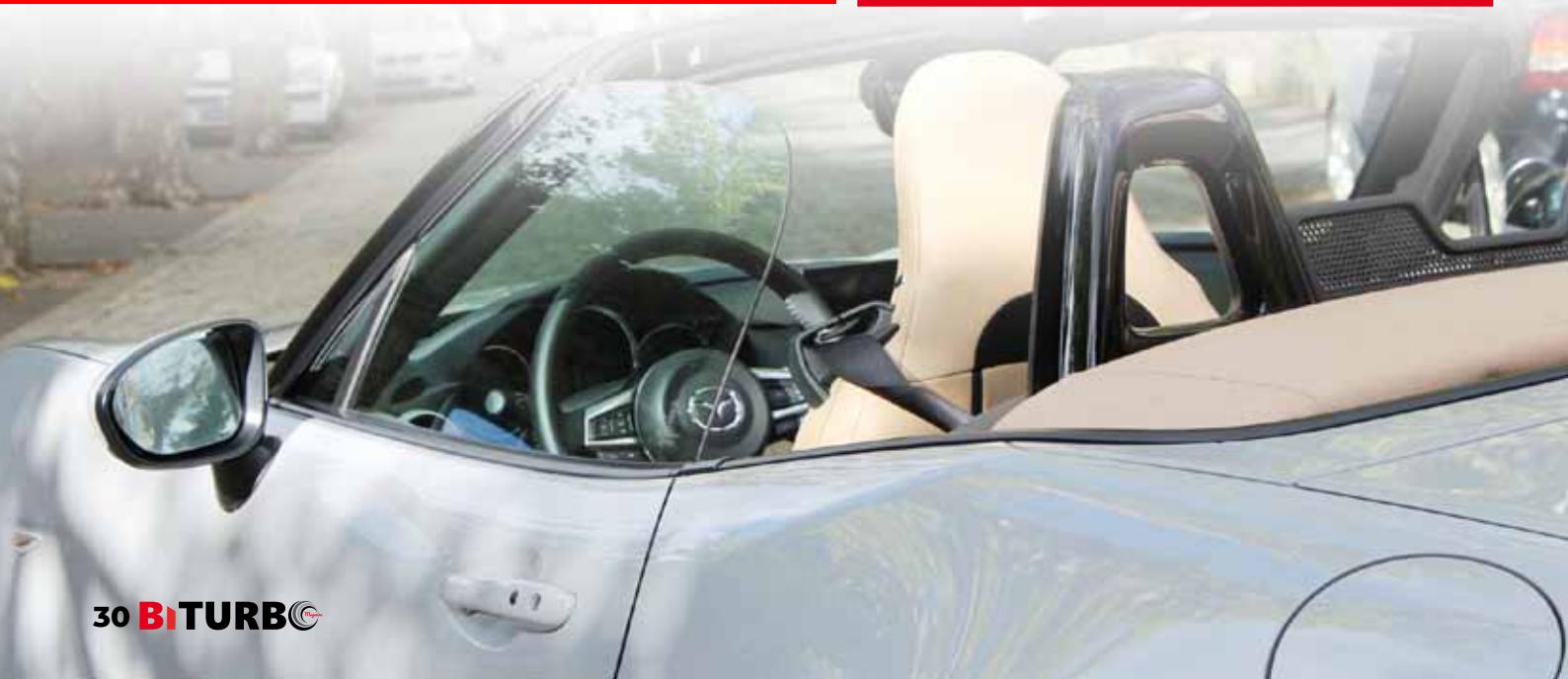
tração traseira, mas é muito domesticado, pois não foge facilmente, ao contrário do NA. Mesmo com tudo desligado, conseguimos fazer curvas que antes seriam impossíveis. O carro é uma verdadeira "lapa"! E para o "picar" foram preciso várias tentativas...

O ESP deste asiático pode ser desligado em dois níveis: partial off e off. O partial off é quando vamos ao parque com a nossa mãe e ela está a olhar por nós; o off é quando vamos sozinhos e ninguém está por perto.

## E como é conviver com este MX-5?

Durante os 1500 km de teste que fizemos, podemos dizer que o carro é duro (como seria de esperar). Em viagens longas (de, por exemplo, 500 km), o desconforto começa a meio do percurso, mas para pequenas deslocações não vai ter problemas, e a diversão é garantida em qualquer tipo de trajeto! Por último, o MX-5 é um "carrão": puro, divertido e capaz de nos deixar sempre felizes! Assim que entramos nele e decidimos fazer-nos à estrada, o sorriso aparece de orelha a orelha. Dispensa tudo o que não é essencial num carro (leds e outras modernices desnecessárias).

No fim de contas, quem tinha razão era o Mr. John...





# TRANSINSULAR



A Sua Carga.  
O Nosso Compromisso



ILHA DA MADEIRA



LAGOA



MONTE BRASIL



MONTE DA GUIA



PONTA DO SOL



⑤ Transportes Marítimos Insulares, S.A.  
Edifício Gonçalves Zarco  
Doca de Alcântara (lado Norte)  
1399-015 LISBOA - PORTUGAL

📞 +351 211 128 000 (Geral) | Fax: +351 211 128 408/12

✉️ transinsular@transinsular.pt | [www.transinsular.pt](http://www.transinsular.pt)

\* (CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL)





STELLANTIS | pony.ai

# Stellantis e Pony.ai estabelecem parceria para o desenvolvimento de Robotáxis na Europa

A Stellantis e a Pony.ai, líder global em tecnologia de condução autónoma, anunciam hoje que assinaram um Memorando de Entendimento (MoU) não vinculativo com o objetivo de acelerar o desenvolvimento e a implantação de soluções de robotáxis na Europa.

A colaboração, através da divisão europeia da Pony.ai, com sede no Luxemburgo, integrará o software avançado de condução autónoma da Pony.ai com a plataforma AV-Ready (Pronta para Veículos Autónomos) da Stellantis para furgões de média dimensão (K0) – na versão BEV, para oferecer soluções de mobilidade urbana seguras, escaláveis e eficientes.

As empresas planeiam começar a implantar veículos de teste baseados no modelo Peugeot e-Traveller no Luxemburgo já nos próximos meses, seguido de um alargamento gradual a outras cidades europeias, a partir de 2026. Os testes em mundo real irão concentrar-se na validação da segurança, desempenho e preparação regulatória.

A parceria irá basear-se, num primeiro momento, em veículos comerciais ligeiros (VCL), segmento em que a Stellantis, através da divisão Pro One, detém uma posição de liderança na Europa.

O amplo portefólio de VCL da Stellantis permite soluções de dimensionamento perfeitas, adaptadas à paisagem diversificada de mobilidade da Europa. A sua dimensão, flexibilidade, custo total de propriedade e eficiência tornam-nos ideais para diferentes aplicações, desde robotáxis compactos a viaturas para mais passageiros, com capacidade para até oito pessoas.

*“Os veículos sem condutor têm o potencial de transformar a forma como as pessoas se deslocam nas nossas cidades, oferecendo opções mais seguras e acessíveis para as comunidades”, afirmou Ned Curic, Diretor de Engenharia e Tecnologia da Stellantis.*

*“Para concretizar esta visão, criámos as plataformas AV-Ready da Stellantis e estamos a estabelecer parcerias com os melhores intervenientes do setor. A Pony.ai destaca-se pela sua experiência técnica e abordagem colaborativa.”*

*“Estamos muito satisfeitos com a parceria com a Stellantis para levar a nossa tecnologia de mobilidade autónoma para a Europa”, afirmou o Dr. James Peng, fundador e CEO da Pony.ai. “A sua forte presença europeia e o seu portefólio de marcas tornam-nos o parceiro ideal para ajudar a acelerar o nosso crescimento neste mercado fundamental.”*

A plataforma AV-Ready da Stellantis é uma plataforma tecnológica avançada, otimizada para suportar capacidades SAE de Nível 4. Integra atualizações tecnológicas, adicionando elementos fundamentais, como redundâncias do sistema e compatibilidade com conjuntos de sensores de última geração, para permitir integrar de forma fluida o software completo de condução autónoma. Isto garante a conformidade com os mais elevados padrões de segurança e fiabilidade para operação do tipo hands-off e eyes-off.

Embora centrada em viaturas do tipo VCL, a colaboração estabelece as bases para aplicações mais amplas, envolvendo potencialmente serviços de mobilidade autónoma tanto para mercadorias como para pessoas.

[www.media.stellantis.com/pt-pt/](http://www.media.stellantis.com/pt-pt/)

58 EDIÇÃO / 58 EDITION

# GUIA AZORES RALLYE GUIDE 2025

58 EDIÇÃO / 58 EDITION

## GUIA AZORES RALLYE GUIDE 2025

BiTURBO



GUIA ONLINE  
ONLINE GUIDE

IWGRUPO  
CONSTRUINDO SONHOS

[www.iwgrupo.com](http://www.iwgrupo.com)  
geral@iwgrupo.com  
234 600 720

EDIÇÃO 58 / 58 EDITION  
**BiTURBO**

**IWGRUPO**  
CONSTRUINDO SONHOS

**OLIVEIRAPREUS**  
P. Pedro Jorge Oliveira Oliveira

**OFICINA**  
Cidade dos Bombeiros

**PAVOTEK**  
RETIFICAÇÕES MECÂNICAS & TORNEARIA



**EXPERIÊNCIA  
E PROFISSIONALISMO  
PARA O SERVIR BEM!**



**VISITE-NOS NOS VALADOS**  
*R. José Vasconcelos Franco, nº 24/25/26*



## Visite-nos e conheça os nossos serviços!



MUDANÇA  
DE ÓLEOS



EQUILIBRAGEM  
DE RODAS



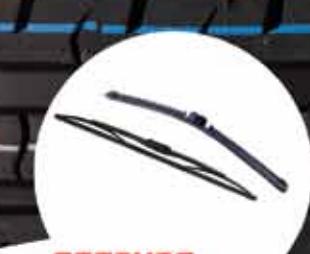
MUDANÇA  
DE TRAVÕES



REPARAÇÃO  
DE PNEUS



ALINHAMENTO  
DE FARÓIS



ESCOVAS  
LIMPA-VIDROS



LÂMPADAS



JANTES  
ESPECIAIS



ALINHAMENTO  
DE DIREÇÃO



BATERIAS



MUDANÇAS  
DE FILTROS



PNEUS  
NOVOS

NANKANG

SAFARI TYRES  
Pneus de Automóveis

MICHELIN

CST

LASSA

EMERALD

TOYO TIRES  
driven to perform

Continental  
The Future is Now

petlas®

BRIDGESTONE

**296 684 189 \***  
**966 095 540 \***  
[pedro.oliveira1@outlook.pt](mailto:pedro.oliveira1@outlook.pt)

\* (Chamada para a rede fixa nacional) \*\* (Chamada para a rede móvel nacional)



**Henrique Moniz - Jorge Diniz**  
- Peugeot 208 Rally4  
- Vencedor CPR2RM

## Campeonato de Portugal de Ralis Rally Vidreiro Centro de Portugal

# Vitória de Moniz nas 2RM, Rodrigues e Câmara em bom plano Vitória e Título para Dani Sordo

O Rally Vidreiro Centro de Portugal marcou, uma vez mais, o encerramento do Campeonato Portugal de Ralis, e com ele as decisões na atribuição dos títulos absolutos de piloto e navegador. Com três candidatos à partida para arrebatarem o título nacional, Dani Sordo, Kris Meeke e Armindo Araújo, a vitória na prova foi alcançada pela dupla espanhola Dani Sordo e Cândido Carrera em Hyundai i20 Rally2. A dupla do Team Hyundai Portugal levou a melhor na prova por apenas oito décimas de segundo sobre a dupla da Toyota Gazoo Racing Caetano Portugal, Kris Meeke e Stuart Loudon em Toyota Yaris GR Rally2, que terminaram em segundo numa luta que animou todo o rali. Gonçalo Henriques e Inês Veiga fecharam o pódio, atingindo a posição na última

especial da prova, numa prova muito consistente do jovem piloto. Ricardo Teodósio foi quarto, enquanto Armindo Araújo foi quinto. O título foi alcançado por Dani Sordo, entre os pilotos, enquanto Stuart Loudon foi o vencedor entre os navegadores.

A prova do Clube Automóvel da Marinha Grande acabaria também por ser decisiva na atribuição do título nas duas rodas motrizes, quando ainda falta disputar mais uma prova, o Rally de Lisboa. Fruto do segundo posto alcançado, a dupla Ricardo Sousa e Luís Marques, em Peugeot 208 Rally4, saiu da penúltima prova do CPR2RM com o título na mão. Vitória nas 2RM para Henrique Moniz, enquanto no degrau mais baixo do pódio terminou Pedro Silva.



## ELETRÓNICA | MECÂNICA | DIAGNÓSTICOS



- ▷ Reparações e Eletrificação em todas as Marcas
- ▷ Mecânica Ligeira
- ▷ Mudanças de Óleo
- ▷ Diagnóstico Topdon Pro
- ▷ Circuitos Elétricos
- ▷ Auto Rádios
- ▷ Sistemas de Som
- ▷ GPS de Monotorização
- ▷ Ar Condicionado (Carregamento)



Rua Eng. Alberto Rodrigues n.º 2  
9500-681 Valados - Ponta Delgada

**296 683 439\* / 961 893 316\*\***

[electro\\_car\\_@hotmail.com](mailto:electro_car_@hotmail.com)

\*Chamada para a rede fixa nacional. \*\* Chamada para a rede móvel nacional.



**Dani Sordo - Cândido Carrera**  
- Hyundai i20 N Rally2  
- Vencedores do Rali

## Henrique Moniz e Jorge Diniz vencem nas 2RM

No que diz respeito à presença açoriana na derradeira prova do campeonato de Portugal de ralis, o grande e merecido destaque vai para a vitória alcançada por Henrique Moniz e Jorge Diniz. A dupla do Peugeot 208 Rally4 desde o início da prova, andou sempre no top 5, terminando o primeiro dia na quarta posição. No segundo dia de prova, Henrique Moniz impôs um ritmo muito forte, vencendo metade das seis provas especiais realizadas, alcançando uma brilhante vitória nas CPR2RM.

Ruben Rodrigues e Rui Raimundo foram sétimos da geral, debateram-se com problemas de travões ao longo de toda a prova no Toyota Yaris GR Rally2, e numa prova muito rápida como o Rally Vidreiro Centro de Portugal, afetou a confiança do piloto da Auto Açoreana Racing. Primeiro CPR para Ruben Rodrigues, o piloto disputou sete das oito provas e terminou na sétima posição final.

Quanto à presença de Pedro Camara e João Câmara no FPAK Júnior Team, um furo logo na primeira especial da prova obrigou à paragem para troca de pneu. O piloto perdeu muito tempo, hipotecando logo a possibilidade de um bom resultado. Pedro Câmara terminou na quarta posição e as vitórias alcançadas

nas restantes especiais, tendo em conta o sistema de pontuação do FPAK Júnior Team, minimizaram o impacto do resultado do piloto.

Ponto final no Campeonato de Portugal de Ralis. Quanto ao CPR2RM, termina no Rally de Lisboa, bem como o FPAK Júnior Team, que ainda terá a derradeira prova no Rali de Águeda.



**Pedro Câmara Jr. - João Câmara**  
- Peugeot 208 Rally6  
- 4º Lugar FPAK Junior Team



**Ruben Rodrigues - Hugo Magalhães**  
- Toyota Yaris Rally2  
- 7º Lugar CPR

# CMR SO

## Reparações Auto Sata

### SERVIÇOS DE:

**MECÂNICA  
ELETRÓNICA  
DIAGNÓSTICO**

**PRÉ-INSPEÇÃO  
CLIMATIZAÇÃO  
VISITE-NOS!**



**918 186 587\***  
**961 663 010\***  
**296 683 627\*\***

**[cmr.autosata@gmail.com](mailto:cmr.autosata@gmail.com)**

Rua Cardeal Humberto de Medeiros  
ARMAZÉM 4 - ARRIFES | PONTA DELGADA

\*(Chamada para a rede fixa nacional) \*\*(Chamada para a rede móvel nacional)





Por: Tomás Amorim

# O AVENTUREIRO!

Este mês, na Biturbo, testamos um dos jipes que fez furor em Portugal nos anos 90 e 2000: o Suzuki Vitara. Para muitos, foi o jipe escolhido para entrar neste segmento, pois era económico e fiável - sem contar que tinha várias configurações, podendo ter 2 ou 4 portas, ser descapotável e, mais importante, oferecer tração integral. Hoje, temos nas mãos a 4.ª geração do japonês.

Começo este texto por confessar que lá em casa já tivemos um Vitara de 2 portas hardtop, um carro que fez parte da minha infância. Este Vitara era de primeira geração e, curiosamente, esteve no ativo durante dez anos (1988-1998). Depois, o Vitara branco deu lugar a outro automóvel e, desde então, nunca mais tive contacto com um Vitara. Passados vinte anos, isso mudou.

Se o Vitara que tivemos lá em casa tinha um formato mais “machão” e de TT, este tem um ar citadino, de “beto”. Agora, encontramos um design mais harmonioso, com linhas mais fluídas do que as gerações passadas. É caso para dizer que a Suzuki “domesticou” o Vitara: se antes era um “animal do todo-o-terreno”, hoje é um menino da cidade.

Esta geração do Vitara chegou ao mercado em 2014, trazendo consigo um design totalmente diferente dos modelos passados. A frente é completamente nova, e

a traseira abandona o mítico pneu na mala. Foi também a primeira geração a ter só uma carroçaria disponível (a de 4 portas), perdendo-se a sigla Grand Vitara e a versão de 3 portas.

Desde que está no mercado, esta geração já teve dois facelifts: um em 2018 e outro em 2024. Em todos houve novidades. Por exemplo, em 2020 tivemos a introdução de motores mild hybrid; em 2022, uma nova adição à gama: um full hybrid.

Para entender estes saltos, recuemos até 2018 (o



**Mecânica Geral  
Diagnóstico  
Computerizado  
Bate-chapa  
Pintura  
Polimentos**



Estrada Regional n.24 – Arm. 4 (São Brás) R. Grande



**296 100 593 / 961 186 230**



**email: nunobpacheco@sapo.pt**

\*(Chamada para a Rede Fixa Nacional) \*\* (Chamada para a Rede Móvel Nacional)



primeiro facelift). Foi nessa altura que o Vitara deixou para trás a gama diesel e trouxe equipamento de segurança (característico de carros de segmentos superiores) como o cruise control adaptativo, o reconhecimento de sinais, a travagem automática e o alerta de faixa de rodagem.

Na frente deste japonês encontramos algumas diferenças face ao modelo de 2018: o formato da grelha mudou, passando agora a ter um filete cromado na zona central, que lhe dá um ar muito mais clean. No capot vemos dois vencos nas extremidades, que lhe dão um aspecto musculado. A zona do para-choques também foi redesenhada: perdemos os faróis de nevoeiro, mas ganhamos um ar mais agressivo. Na parte inferior do para-choques há um cromado. A frente deste Vitara ficou mais apetecível e bastante melhor face ao modelo de 2018.

Nas laterais, as cavas das rodas são pronunciadas; na zona das portas localizam-se uns vencos para lhe dar mais robustez. Já a traseira é igual à desse modelo. A mala é ampla e tem um piso duplo, ótimo para levar as tralhas de uma família. Sem falar que temos novas jantes, novas cores e até podemos ter uma unidade bicolor, como esta, que lhe fica muito bem!

O interior é muito bem construído. O material do tablíe é soft touch, o volante é de pele - tudo de muito boa qualidade. A pantalha agora tem 9 polegadas e o Apple CarPlay é sem fios. A sua qualidade de imagem é boa, embora o sistema não seja o mais rápido (mas cumpre). Não temos carregador sem fios e o USB é tipo A - não existe o tipo C. É uma pena... mas é o que temos!

Os comandos do A/C são físicos, o que é muito bom, e os bancos são aquecidos. O espaço traseiro satisfaz. Na zona central, onde antes encontrávamos um relógio, passamos agora a ter um sensor.

Quanto ao equipamento, temos três versões: S1, S2 e S3. A versão testada é a S3. No que toca às motorizações, encontramos duas: um mild hybrid (versão testada, 1.4 cm<sup>3</sup>) e um full hybrid (1.5 cm<sup>3</sup>). Na versão mild hybrid, podemos ter a opção de uma caixa automática CVT ou então uma "esbelta" caixa manual. A "nossa" vinha com esta última.

O leitor já sabe a minha adoração pelas caixas japonesas, pois estas são perfeitas, seja em que carro for! E esta não é exceção: até ouvimos um tac quando



mudamos de relação, divinal!

Abordando a unidade motriz deste nipónico, que já vendeu na Europa um milhão de unidades, trata-se de um 1.4 mild hybrid 4x4, mas na versão mais básica (S1) podemos ter tração dianteira. Este motor mostrou-se elástico e com boa disponibilidade, o que se notou em AE e nas subidas. O motor tem 110 cavalos e 235 Nm de binário. Estes números podem ser modestos, mas chegam e sobram.

Antes de irmos para a estrada, devemos dizer que o Vitara tem um posto de condução um pouco alto. O banco podia descer um bocadinho mais (gosto pessoal) e as regulações do volante deviam ser um pouco melhores: em altura satisfazem, mas em profundidade não tanto. Mas quem compra um carro destes não procura uma posição de condução spot on.

O barulho desta unidade encantou-nos... e muito! Sem falar do seu raio de viragem, que é excelente, ajudando muito nas manobras. Reparamos que o feeling do travão é muito artificial, embora competente. Demos conta de que a insonorização do Vitara podia ser melhor: em autoestrada deixa passar alguns ruídos vindos do exterior.

## VITARA EM ESTRADA!

Vamos começar pelo final: o Vitara, nos mil e poucos km que fizemos, teve uma média entre 6,2 e 7,0 litros - um valor muito racional, diga-se de passagem. A marca promete 5,6 litros, e achamos que este valor é possível, pois muitos destes km foram feitos em autoestrada.

O japonês, durante os dias em que o tivemos, mostrou-se ligeiramente duro em alguns pisos (principalmente quando tinham buracos). A suspensão tem um bom comportamento, apesar de alguma dureza.

Já que abrimos o mote do comportamento, vamos falar da sua atitude em curva. O que podemos dizer? O SUV mostra uma tendência para adornar em curva e uma direção algo estranha: revelou-se vaga, imprecisa e um pouco elétrica. Dizemos isto porque, em algumas curvas, foi difícil perceber "o que se passava nas rodas da frente". Também houve

alturas em que, além de tentar perceber onde estavam as rodas dianteiras, foi necessário controlar a traseira.

Mas, numa condução moderada, este Vitara





surpreende pela sua suavidade. Além disso, temos um automóvel com um equipamento de segurança vasto e abrangente - e, neste requisito, envergonha muitos carros premium. De destacar que as assistências têm um funcionamento ímpar.

O AllGrip, nome dado ao sistema de tração deste japonês, apresenta três modos, acionados via dial rotativo na consola central: Snow, Auto e Sport.

Começando pelo Sport: embora tenha um nome desportivo, notámos pouca diferença quando comparado com o modo Auto. Mas há diferenças: a direção fica um pouco mais dura e, por estranho que pareça, o seu feeling não muda. Outra diferença é que o acelerador fica mais sensível!

Embora o indicativo de mudança de relação peça para trocar sempre à mesma rotação dos restantes modos, neste ponto não há qualquer diferença.

No ajuste Snow, o Vitara fica com as quatro rodas motrizes. Este modo deve ser usado quando temos lama, neve ou gravilha, pois reduz o risco de patinagem e, consequentemente, ajusta o controlo de estabilidade para nos dar mais segurança.

O modo Lock é usado para TT severo e bloqueia os diferenciais. Tem uma velocidade máxima de 60 km/h.

Por último, o Auto (modo predefinido assim que ligamos o "japa") prioriza a tração dianteira e foi o modo em que circulámos na maior parte do nosso teste. É o modo em que devemos andar no dia a dia, pois é suave e tem tudo o que precisamos.

Em suma, este sistema de tração é eficaz: nunca nos deixou ficar mal em nenhuma situação enquanto

estivemos com este Vitara. Sem falar que este modo se ajusta automaticamente, caso o Vitara precise das rodas traseiras: sabe se deve usar duas ou quatro rodas motrizes.

Para finalizar o nosso convívio com este belo SUV, é de referir o comportamento menos dinâmico, mas, honestamente, este carro não foi feito para isso.

Globalmente, para um SUV que começa nos 27 mil euros (e nesta unidade são 32 mil euros, um valor muito racional), o produto é bom. Embora, curiosamente, o mercado português não veja no Vitara uma boa opção, na Biturbo consideramos, sinceramente, que satisfaz uma família que queira um 4x4. Neste segmento, não há muitos!



Mercedes-Benz  
smart  
BOSCH

# JOSÉ ANTÓNIO PACHECO



Rua Joaquim Maria Cabral, 16  
VALADOS - RELVA  
PONTA DELGADA

296 684 887\*  
(966 960 699)\*\*  
[oficina\\_antonio@sapo.pt](mailto:oficina_antonio@sapo.pt)

\* (Chamada para a Rede Fixa Nacional) \*\* (Chamada para a Rede Móvel Nacional)

# Assessoria



Centro Acreditado:  
**valorcar**

# O SEU PARCEIRO AMBIENTAL

CHÁ REGO D'ÁGUA - CABOUÇO  
**296 929 239 / 424\***

NO CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL



# A Lancia globaliza-se

NOTÍCIAS



## Estreia Mundial no Rali de Monte Carlo em janeiro de 2026

Especificamente, a temporada 2026 do WRC iniciar-se-á com o Rali de Monte Carlo, prova agendada de 22 a 25 de janeiro nas estradas geladas dos Alpes franceses, um dos cenários mais emblemáticos do automobilismo mundial. Todos os detalhes sobre a nova viatura e o programa desportivo da Lancia serão anunciados oportunamente na sede da Stellantis Motorsport.

Com a chegada do Ypsilon Rally2 HF Integrale, que irá competir no WRC2, a gama de viaturas de ralis da Lancia torna-se mais completa e ambiciosa, complementando a oferta Rally4 HF e Rally HF Racing com um novo protagonista pronto para trazer a marca

de volta ao palco mundial.

O anúncio do regresso da Lancia aos palcos do Campeonato do Mundo surge num momento muito significativo, no final de uma temporada que celebrou o renascimento desportivo da marca e a força do projeto Lancia Corse HF. O Rallye Sanremo encerrou de forma espetacular o Troféu Lancia 2025, oferecendo um capítulo final emocionante para uma série que marcou o regresso oficial da marca aos ralis. Tendo como pano de fundo deslumbrante o interior das regiões da Ligúria e da Riviera dei Fiori, o Ypsilon Rally4 HF provou, uma vez mais, ser uma estrela indiscutível, demonstrando a sua fiabilidade,

velocidade e um desempenho impressionante.

O regresso da Lancia aos ralis não poderia ter sido melhor: enquanto o Troféu bateu recordes em todos os eventos, a marca sediada em Turim também conquistou, no Rallye de Sanremo, o cetro de Construtores do Campeonato Italiano Absoluto de Ralis (CIAR) - 2 Rodas Motrizes de 2025, selando um regresso recorde à competição. A dupla Gianandrea Pisani e Nicola Biagi garantiu o cetro do Troféu Lancia 2025 a uma corrida do final da época, coroando uma temporada extraordinária em que dominaram a série monomarca e garantiram o título de Pilotos de 2 Rodas Motrizes do CIAR, devolvendo a Lancia à glória nacional, após mais de trinta anos. A sua impecável campanha, baseada na consistência, talento e determinação, encarna na perfeição o espírito com que a Lancia regressou como um dos principais concorrentes no mundo dos ralis.

Mas a grande final do Troféu Lancia, realizada no Rallye de Sanremo, também proporcionou a segunda vitória da temporada para Davide Pesavento e Alessandro Michelet, que assumiram o controlo logo na segunda especial da prova, ficando a partir daí inalcançáveis. O piloto de Veneto, que registou seis melhores tempos - ganhando pontos bónus de Melhor

Desempenho - e venceu a "Miki Stage", conseguiu defender-se perfeitamente da recuperação do Campeão de 2025, Gianandrea Pisani, que, ao lado de Nicola Biagi, conquistou o segundo lugar neste rali, após um segundo dia impressionante, que os viu conquistar a vitória na "Classifica Master". O terceiro lugar foi para Edoardo De Antoni com Martina Musiari como navegador, dupla que também terminou no segundo lugar da categoria "Masters".

O pódio dos "Sub-25" foi conquistado por Gabriel Di Pietro, co-pilotado por Andrea Dresti, que, com o resultado de Sanremo, viu-se coroado Campeão Júnior 2025 do Troféu Lancia, e por Lady Asia Vidori, com o seu primeiro pódio da temporada na sua categoria. Entretanto, Federico Francia e Chiara Lombardi ficaram em terceiro lugar entre os "Masters" e fecharam o top-5 da prova.

A acirrada batalha na categoria "Expert" corou Mauro Porzia e Arianna Genaro, como resultado de uma temporada consistente, equilibrada e inteligente. O sucesso, no entanto, foi para a dupla "wild-card" Paolo Vigo / Matteo Canobbio, após um rali repleto de reviravoltas. O piloto da Ligúria bateu a dupla Christian Casadei / Nadir Bionazzi, a outra equipa "wild-card".

**Em 2026, a Lancia regressará ao Campeonato do Mundo de Ralis da FIA, na categoria WRC2. O anúncio foi desvendado num vídeo emocionante protagonizado por Luca Napolitano, Miki Biasion e Eugenio Franzetti, celebrando o regresso da marca de ralis mais bem-sucedida de todos os tempos.**



**A estreia mundial acontecerá no Rali de Monte Carlo (22 a 25 de janeiro de 2026), a primeira prova do WRC 2026, onde o novo Ypsilon Rally2 HF Integrale enfrentará as lendárias estradas alpinas francesas na categoria WRC2.**



O Rallye de Sanremo, última prova do Troféu Lancia 2025, representou o culminar de uma série de seis eventos de alto nível, que viu tanto a participação como o nível técnico aumentarem a cada ronda. O troféu também confirmou a validade de uma fórmula que combina competição e acessibilidade, atraindo pilotos experientes e jovens talentos ansiosos por mostrar as suas habilidades ao volante do Ypsilon Rally4 HF. Ao longo da temporada, a série monomarca representou aproximadamente 25% do total de inscrições no CIAR, confirmando o sucesso da iniciativa e a força do projeto desportivo.

O entusiasmo do público foi notável, acumulando-se milhares de fãs nas Villas Lancia em todas as etapas do troféu, vivenciando de perto a paixão pela marca. Os espectadores tiveram a oportunidade de admirar a nova gama Ypsilon, modelos lendários como o Rally

037 e o Delta Integrale, conhecer os protagonistas do Troféu e mergulhar no autêntico espírito desportivo da Lancia, que une diferentes gerações numa grande família apaixonada.

A estrela indiscutível da temporada foi o novo Ypsilon Rally4 HF, desenvolvido com a orientação técnica do bicampeão mundial Miki Biasion. Demonstrou excelente desempenho, destacando-se pela sua configuração precisa, brilhantismo do motor e fiabilidade em todos os tipos de terreno. O Rallye de Sanremo marcou, assim, não só o final de uma temporada extraordinária, mas também o início de uma nova era para a Lancia, que agora encara o Campeonato do Mundo com entusiasmo, experiência e uma visão voltada para o futuro.

[www.media.stellantis.com/pt-pt/lancia](http://www.media.stellantis.com/pt-pt/lancia)

# SKODA



PODES  
SER MAIS  
**ELROQ**

J. H. Ornelas

Av. Infante D. Henrique, 41  
9500-150 Ponta Delgada  
T: 296 302 900  
(custo de chamada para rede fixa nacional)  
[jhorneelas@bensaudade.pt](mailto:jhorneelas@bensaudade.pt)



## Relançamento da aplicação myAudi

A Audi está a reforçar o seu ecossistema digital com o relançamento da aplicação myAudi. Com um design renovado e minimalista em todos os pontos de contacto, a aplicação torna o acesso aos serviços digitais da Audi ainda mais inteligente e intuitivo. O assistente com inteligência artificial adaptativa pode aceder ao registo de bordo e ajudar a responder a questões técnicas sobre o automóvel. Uma das funcionalidades mais práticas é a chave digital integrada: a chave do carro está sempre consigo – no smartphone ou smartwatch – permitindo que a chave física fique em casa. Funcionalidades populares, como o planeador de rotas otimizado, continuam a garantir um serviço melhorado e uma experiência de utilização superior.

A nova versão da aplicação myAudi apresenta um visual renovado e minimalista e, pela primeira vez, liga todos os pontos de contacto – app, veículo e web – numa experiência contínua e unificada. Os utilizadores beneficiam de uma interface intuitiva e conectada, que reflete a identidade premium da Marca Audi.

### Estreia do assistente com inteligência artificial

A nova versão da aplicação myAudi integra, pela primeira vez, inteligência artificial. Alimentado pelo ChatGPT e desenvolvido em conjunto pela CARIAD e pela Audi, o assistente com IA integrado ajuda a responder a perguntas com base no manual de bordo. Uma nova secção de compras oferece recomendações de produtos personalizadas para o modelo específico do veículo – tanto para serviços digitais como para produtos físicos. Com recursos como a consultoria remota em 3D, experiências personalizadas a bordo e múltiplos pontos de contacto digitais, os visitantes dos parceiros Audi beneficiam já de uma jornada integrada, holística e digitalmente avançada.

### Funcionalidades familiares, agora mais inteligentes e intuitivas

Para além das novas capacidades, a aplicação continua a disponibilizar muitas das ferramentas já conhecidas, como a chave digital. Esta funcionalidade permite trancar, destrancar e até ligar o veículo diretamente a partir do smartphone ou smartwatch. A chave física do automóvel pode, assim, ficar

simplesmente em casa.

Outro benefício é que a aplicação se torna um verdadeiro assistente inteligente para condutores de veículos elétricos. Permite gerir horários de carregamento, funcionalidades Plug & Charge e visualização da autonomia. Em determinados modelos, também é possível ativar o pré-condicionamento da bateria. Com o planeador de rotas melhorado, os utilizadores têm acesso ainda mais facilitado aos dados das estações de carregamento e podem planejar as paragens para carregar a partir do conforto de casa. Com apenas alguns cliques, o trajeto planeado pode ser enviado diretamente para o veículo.

### myAudi app: digitalização estratégica a longo prazo

A nova e aprimorada aplicação myAudi assume-se como a porta de entrada para o ecossistema digital da Audi. Está em constante desenvolvimento e expansão com novas funcionalidades. O objetivo é tornar a mobilidade digital o mais simples e conveniente possível para os clientes da Audi.

A versão atualizada da aplicação já está disponível para download na Apple App Store e na Google Play Store. A myAudi app já está presente em mais de 50 mercados – da Europa à região do Pacífico. Novos mercados, incluindo o Brasil, Arábia Saudita, Qatar, Kuwait, Bahrein e Omã, serão adicionados em breve.

[www.audi-mediacenter.com](http://www.audi-mediacenter.com)



# DESIGN GRÁFICO & REDES SOCIAIS

ORÇAMENTOS [CRAVEIRODESIGN@GMAIL.COM](mailto:CRAVEIRODESIGN@GMAIL.COM)

**CRAVEIRO  
DESIGN**

**Just4  
Solutions**  
COMUNICAÇÃO • IMAGEM



**VESTUÁRIO CORPORATIVO**

**VESTUÁRIO DE TRABALHO**

**VESTUÁRIO PROMOCIONAL**

**BRINDES PERSONALIZADOS**

**DESIGN E CRIATIVIDADE**



**968 691 361\***

**E-mail:** [just4solutions@gmail.com](mailto:just4solutions@gmail.com)

R. Ilha de São Miguel, 12A  
9500-070 PONTA DELGADA

(\*Chamada para a rede móvel nacional)

**Just4  
Solutions**

PLACAS/LONAS

**SUZUKI  
SMART  
DEALS**

**A PAIXÃO NÃO  
ESCOLHE ESTAÇÃO !**

**0€ ENTRADA  
TAN 0% | TAEG 2,9%**

- + **PVPR** 10.499,00€
- + **MENSALIDADE** 218,73€ x 48 MESES
- + **MONT. FINANCIADO** 10.499,00€
- + **MTIC** 11.086,32€

Campanha válida até 31/12/2025



## CAMPANHA FINANCIAMENTO TAN 0%

**SUZUKI LANÇA NOVA CAMPANHA DE  
FINANCIAMENTO COM 0€ ENTRADA E TAN 0%,  
SOB O MOTE “PAIXÃO NÃO ESCOLHE ESTAÇÃO”**

A Suzuki apresenta a nova campanha de financiamento Suzuki Smart Deals, sob o mote “A Paixão Não Escolhe Estação”, lembrando que a verdadeira paixão pelas motos não tem época e qualquer altura do ano é boa para concretizar o sonho de ter uma moto nova — desde que se aproveitem as oportunidades certas.

Com TAN 0% e sem entrada inicial obrigatória, esta campanha permite adquirir uma moto Suzuki nova em 48 mensalidades. Entre os modelos abrangidos, destacam-se as mais recentes novidades da marca deste ano: a GSX-8T, a GSX-8TT, a DR-Z4S e a DR-Z4SM. Por exemplo, a nova GSX-8T, com PVPR de 10.499,00€, pode ser adquirida com 0€ de entrada, TAN 0%, TAEG 2,9%,

em 48 mensalidades de 218,73€, correspondendo a um montante financiado de 10.499,00€ e um MTIC de 11.086,32€. Sendo que pode consultar todos os detalhes e simulações na página especial da campanha em <https://suzukiportugal.com/financiamento-2025/>.

A campanha Suzuki Smart Deals é válida até 31 de dezembro de 2025 para uma vasta gama da marca, limitada ao stock existente no concessionário aderente e no importador. O PVPR inclui IVA à taxa legal em vigor e ISV, ao qual acresce IUC e Despesas de Legalização e Transporte. Para mais informações, visite a página oficial da campanha ou contacte o concessionário Suzuki mais próximo.

# Just 4 Solutions

COMUNICAÇÃO • IMAGEM



VESTUÁRIO CORPORATIVO

VESTUÁRIO DE TRABALHO

VESTUÁRIO PROMOCIONAL

## T-SHIRT E SWEATSHIRT 100% PERSONALIZADA

DISPONÍVEL TAMBÉM COM MANGAS COMPRIDAS

968 691 361\*

just4solutions@gmail.com

R. Ilha de São Miguel, 12A  
9500-070 PONTA DELGADA

\*Chamada para a rede móvel nacional

# UNIK EDITION



CUSTOM MOTORCYCLES



FUNDADORES DA UNIK EDITION



TIAGO GONÇALVES  
919 902 202



LUÍS COSTA  
963 415 990



[www.unikedition.pt](http://www.unikedition.pt)

Unik Edition - Custom Motorcycles  
Unikedition2016

# BMW R100RT "Eleven" #53





# Ginette Braga

Contabilista Certificado



Prestação de serviços de contabilidade, fiscalidade, recursos humanos e administrativos a empresas e empresários:

- > IRC
- > IRS
- > IVA
- > Processamento de salários
- > Faturação
- > E todas as obrigações fiscais e legais

Licenciatura em Gestão de Empresas.  
inscrita na OCC (Ordem dos Contabilistas Certificados)

**965 705 022**

(Chamada para a rede fixa nacional)

[ginettebraga@hotmail.com](mailto:ginettebraga@hotmail.com)  
Rua Ilha de São Miguel 12a  
9500-070 Ponta Delgada



## Troféu Yamaha encerra em Torres Vedras mais uma temporada de sucesso

A magnífica pista do Eco Parque da Serra de São Julião foi palco, no passado domingo dia 18 de outubro, da quarta e última jornada da 20.ª edição do Troféu Yamaha, o mais antigo troféu de todo-o-terreno realizado em Portugal.

Promovido pela Yamaha Motor Portugal, o Troféu Yamaha voltou a afirmar-se como uma das mais importantes competições nacionais de todo-o-terreno reunindo diferentes pilotos que ao longo das quatro jornadas mostraram a sua paixão e dedicação à modalidade.

A etapa de encerramento foi marcada por uma excelente adesão de público e por corridas de elevado nível competitivo, numa jornada que juntou famílias, equipas e entusiastas da Yamaha num ambiente de verdadeira confraternização desportiva.

Envolvendo 21 classes e com a ação repartida por três pistas diferentes, esta derradeira jornada voltou a contar com uma significativa participação feminina que totalizava 26 participantes num total de

328 pilotos em prova, num dia marcado por muita adrenalina e emoções fortes que culminou com a entrega de prémios da temporada de 2025.

Com duas décadas de história, o Troféu Yamaha continua a desempenhar um papel fundamental na promoção do todo-o-terreno em Portugal, proporcionando aos participantes uma plataforma única para evoluir, competir e celebrar o espírito Yamaha: "A 20.ª edição do Troféu Yamaha foi um sucesso. Este ano correu muito depressa, mas muito bem. É um orgulho enorme e uma emoção ver este ambiente familiar que se vive nas corridas deste Troféu. Temos pilotos de todas as idades, que vão das crianças aos mais experientes, e toda a animação e envolvência a que assistimos em cada prova é a Yamaha a impactar gerações e isso é extraordinário. A 20.ª edição do Troféu Yamaha diz bem o que é o nosso empenho em termos de competição e estamos muito felizes com o sucesso que foi esta temporada" salientou Pedro Faria, Country Manager da Yamaha Motor Portugal.

**Pódio do 20º Troféu Yamaha**  
**- 4ª Prova - Torres Vedras:**

InfantisMoto\_57 Tomás Silva  
InfantisMoto4\_ 587 Vasco Galo  
Iniciados Moto\_77 Manuel André  
IniciadosMoto4\_ 552 Tiago Cruz  
FunMoto4\_ 187 Tiago Pires  
YZ65\_913 Salvador Campino  
YZ85\_509 Francisco Fernandes  
FunBikeTTR125\_799 Jorge Leite  
ClássicasCross\_899 David Batista  
Super Clássicas\_862 Salvador Sampaio  
YZ125LC\_ 957 Martim Mateus  
YZ250F\_212 Luís Carreira  
YZ450F\_ 334 Luis Carreira  
WR250F\_678 Flávio Neves  
WR450F\_394 João Pires  
OficiaisMoto\_130 Joaquim Caeiro  
VeteranosMoto\_423 Edgar Almeida  
VeteranosMoto4\_471 Leandro Ferreira  
450Moto4\_616 José Sousa  
700Moto4\_706 Tiago Pires  
OficiaisMoto4\_ 161 Ricardo Sousa

**Vencedores do**  
**20º Troféu Yamaha**

InfantisMoto\_4 Miguel Côrte-Real  
Iniciados Moto\_70 Duarte Marques  
IniciadosMoto4\_ 552 Tiago Cruz  
FunMoto4\_ 187 Tiago Pires  
YZ65\_913 Salvador Campino  
YZ85\_509 Francisco Fernandes  
FunBikeTTR125\_799 Jorge Leite  
ClássicasCross\_899 David Batista  
Super Clássicas\_863 Mauro Condeça  
YZ125LC\_ 957 Martim Mateus  
YZ250F\_274 Martim Costa  
YZ450F\_ 334 Luís Carreira  
WR250F\_699 Afonso Fonseca  
WR450F\_385 Carlos Silva  
OficiaisMoto\_147 Luís Outeiro  
VeteranosMoto\_417 Bruno Domingos  
VeteranosMoto4\_455 Dário Alves  
450Moto4\_616 José Sousa  
700Moto4\_706 Tiago Pires  
OficiaisMoto4\_ 153 Tomás Paulo



Informações sobre o Troféu Yamaha em: [www.trofeuyamaha.com](http://www.trofeuyamaha.com)

Patrocinadores Oficiais:



Parceiro Institucional:



Parceiro de Mídia:



# FALCÃO & JOÃO AUTOARRIFES

COMÉRCIO E SERVIÇOS AUTO, LDA.

**23.499€**

**Gasolina**

**Visite-nos!**

R. ANTÓNIO RESENDES TAVARES  
ARRIFES - PONTA DELGADA

**934 214 358\***  
**919 008 980\*\***

[autoarrifes@gmail.com](mailto:autoarrifes@gmail.com)  
[www.autoarrifes.pt](http://www.autoarrifes.pt)

\*(Chamada para a rede fixa nacional)

\*\*(Chamada para a rede móvel nacional)



**VOLKSWAGEN T-CROSS**  
1.0 CC / 2020 / GASOLINA

**27.499€**

**Elétrico**



**PEUGEOT E-2008 ALLURE**  
AUTONOMIA 300 KML / 2023

**22.999€**



**MERCEDES-BENZ CLA 180**  
1.5 CC / 2018 / DIESEL

**16.499€**



**AUDI A1**  
1.6 CC / 2014 / DIESEL

**21.499€**



**VOLKSWAGEN T-CROSS**  
1.0 CC / 2023 / GASOLINA

**16.999€**



**CITROEN C3 AIRCROSS**  
1.2 CC / 2022 / GASOLINA

**16.499€**



**BMW X1 SDRIVE**  
2.0 CC / 2011 / DIESEL

**11.999€**



**MAZDA CX-3**  
1.5 CC / 2016 / DIESEL

**13.999€**



**SEAT IBIZA CUPRA**  
1.4 CC / 2010 / GASOLINA

**16.999€**



**KIA STONIC**  
1.2 CC / 2022 / GASOLINA

**16.499€**



**BMW 116D**  
1.5 CC / 2015 / DIESEL

**23.499€**



**PEUGEOT 508**  
1.5 CC / 2019 / DIESEL

**11.999€**



**RENAULT MEGANE**  
1.5 CC / 2014 / DIESEL

**6.999€**



**CHEVROLET ORLANDO**  
2.0 CC / 2011 / DIESEL

**HORÁRIO:**  
*De Seg a Sexta das  
09h00 às 18h00*

*Facebook*  
**NOVIDADES!**



NÃO SÃO USADOS  
SÃO EXPERIENTES

## NOVAS ENTRADAS



VOLKSWAGEN TAIGO LIFE 1.0CC 95CV  
GASOLINA 2023/03 - **18.950,00€**



MAZDA 3 E-SKYACTIV-G HOMURA AT  
2.0CC 150CV  
GASOLINA 2020/09 - **26.500,00€**



VOLKSWAGEN TOURAN CONFORT  
1.6CC 105CV 7LUG.  
DIESEL 2018/03 - **18.500,00€**



VOLKSWAGEN POLO LIFE 1.0CC 95CV  
GASOLINA 2023/05 - **17.950,00€**



VOLKSWAGEN TAIGO LIFE 1.0CC 95CV  
GASOLINA 2023/03 - **19.250,00€**



OPEL ASTRA T DESIGN & TECH  
1.2CC 131CV  
GASOLINA 2021/11 - **18.000,00€**



VOLKSWAGEN POLO LIFE 1.0CC 95CV  
GASOLINA 2023/05 - **17.950,00€**



VOLKSWAGEN GOLF VARIANT  
1.6CC 115CV  
DIESEL 2018/05 - **15.900,00€**



SEAT IBIZA STYLE 1.0CC 95CV  
GASOLINA 2024/05 - **17.900,00€**



Usados JH0



Valados

Válido até 30 de novembro de 2025

HORÁRIO: SEGUNDA A SEXTA 09:30 - 18:00 / SÁBADOS 09:00 - 13:00

T: 296 302 900 / TM: 918 792 390



usados.jhornechas.pt

# USADOS

J.H.ORNELAS

AGORA JÁ PODE  
AGENDAR UM  
TEST-DRIVE



NÃO SÃO USADOS  
SÃO EXPERIENTES



1

ESCOLHA A SUA  
MARCA FAVORITA

2

SELECIONE O SEU  
PRÓXIMO CARRO

3

AGENDAR TEST-DRIVE

ESTÁ PRONTO  
PARA ARRANCAR.





**31.000€**  
**Citröen e-C4X**  
Elétrico – 2023 – BEV – 136CV

**20.990€**  
**Opel Corsa 1.2T**  
Gasolina – 2024 – 1.2CC – 100CV

**37.500€**  
**BMW Série 2**  
Gasóleo – 2022 – 2.0CC – 190CV

**21.500€**  
**Citroen C3**  
Gasolina – 2025 – 1.2CC – 100CV

**30.990€**  
**BMW Série 1 Pack M**  
Gasóleo – 2021 – 1.5cc – 116CV

**27.500€**  
**Toyota Yaris Cross**  
Híbrido – 2024 – 1.5CC – 116CV

**23.500€**  
**Audi Q3 2.0TDi**  
Gasóleo – 2015 – 2.0CC – 140CV

**41.500€**  
**BMW 330e Touring**  
Híbrido – 2021 – 2.0CC – 292CV

**34.990€**  
**Cupra Born**  
Elétrico – 2023 – BEV – 204CV

**16.990€**  
**Fiat Panda Cross**  
Híbrido – 2023 – 1.0CC – 70CV

**10.990€**  
**Nissan Micra**  
Gasolina – 2017 – 1.2CC – 85CV

**22.000€**  
**Toyota Proace City**  
Gasóleo – 2024 – 1.5CC – 100CV

**20.500€**  
**Opel Corsa 1.2T**  
Gasolina – 2024 – 1.2cc – 100CV

**33.500€**  
**BMW X4 xDrive 35d**  
Gasóleo – 2014 – 3.0CC – 313CV

**30.500€**  
**Peugeot e-2008**  
Elétrico – 2021 – BEV – 136CV

**32.500€**  
**Cupra Formentor**  
Gasolina – 2024 – 1.5CC – 150CV

**Canada João Leite - Via Rápida | Ponta Delgada**

Seg a Sex: 9h -18h30 | Sáb: 10h às 14h

[autoacoreana@autoacoreana.pt](mailto:autoacoreana@autoacoreana.pt)

296 636 670\* • 911 091 668\*\*

\*(Chamada para a rede fixa nacional) \*\* (Chamada para a rede móvel nacional)



PME líder



# **MOTORES DE POPA MERCURY VERADO**

O novo Verado V8 entra na categoria do supercarregado L6 Verado  
Resultados de ambos são incríveis



Os novíssimos motores de popa Verado de 250 e 300 hp proporcionam a incrível potência de uma unidade propulsora V8 de 4,6 litros estável que permite aceleração alucinante e máxima velocidade. Seu deslocamento líder em sua categoria e design robusto proporcionam durabilidade e confiabilidade incomparáveis, e a Advanced MidSection (AMS) e o exclusivo controle de ruído sob a capota do Mercury correspondem ao padrão de 350's para propulsão marítima suave e uniforme.

O lendário Verado L6 de 350hp, com torque supercarregado que parte no momento em que você solta o acelerador digital, libera musculatura marítima absoluta e refinada. Ajustado para alimentar as embarcações mais pesadas para fora das cavas e por cima das ondulações, ele também tem a força para impulsionar grandes batelões e lanchas velozes. Mesmo assim, o Verado 350 ainda define o padrão de desempenho para passeios náuticos suaves e tranquilos.

Fonte: <https://www.mercurymarine.com/pt>



**Central**  
**Marine**

BITURBO

MARINA PÊRO TEIVE - PONTA DELGADA

296209220\*/ 962408311 / 967313898\*\*

EMAIL: [AUTOCENTRAL@GMAIL.COM](mailto:AUTOCENTRAL@GMAIL.COM)

\*(Chamada para a rede fixa nacional) \*\*(Chamada para a rede móvel nacional)

representantes das marcas



**MERCURY**

**QUICKSILVER**



# **DF40A** EFICIENTE E ECONÓMICO

A tecnologia de controle de câmara de combustão desenvolvida pela Suzuki permite que o motor funcione com uma mistura de ar/combustível muito pobre graças a um sistema que prevê a necessidade de combustível de acordo com as condições de funcionamento. Esta tecnologia encontra-se otimizada para oferecer benefícios numa ampla gama de condições de funcionamento, proporcionando deste modo grande economia de combustível desde baixa velocidade até à velocidade de cruzeiro.

Com o sistema de arranque simplificado da Suzuki tudo que tem a fazer é rodar a chave de ignição e soltá-la, o sistema faz o resto, permanecer embraiado até que inicie a viagem. Este sistema oferece também melhor e maior suavidade de arranque, combustão mais eficiente e maior economia de combustível.

Disponível na versão com comando por punho (DF40AQHL)

#### **Corrente de Distribuição Auto Ajustável**

A corrente é banhada em óleo pelo que nunca precisa de lubrificação, e utiliza um tensor hidráulico que a mantém sempre devidamente ajustada. Maior durabilidade em comparação com correias da mesma classe.

#### **Sistema Limitador de Tilt**

O Sistema Limitador de Tilt que limita o ângulo de inclinação do motor para além de um determinado ponto. Previne possíveis danos na embarcação devido ao “tilting” excessivo do motor.

<https://www.suzukimarine.pt/>



**SUZUKI**  
**60**  
ANNIVERSARY  
1965 - 2025

**INOVAÇÃO E  
EXCELÊNCIA**



**O PARCEIRO DE CONFIANÇA PARA  
DIVERSÃO E TRABALHO NA ÁGUA**



/SuzukiMarinePT /suzuki\_marine.pt

**THE  
ULTIMATE  
OUTBOARD MOTOR**

[www.suzukimarine.pt](http://www.suzukimarine.pt)

**SUZUKI  
MARINE**

# UMA REVOLUÇÃO. TAMBÉM EM PODER.



**Menos consumo, mais potência:  
o novo motor MAN D26\* com mais eficiência  
e potência.**

Entregas atempadas de forma tranquila. O nosso notável camião de distribuição confortável, com sistemas de assistência de vanguarda tornam o ambiente urbano não só mais seguro, mas também o seu negócio ainda mais eficiente. Desfrute do trabalho com tecnologia topo de gama e serviços personalizados para custos estimados e transparentes. Saiba mais: [www.truck.man](http://www.truck.man).

#SimplyMyTruck

MAN S. Miguel, Lda.

Sociedade Açoreana de Comércio de Veículos, Lda.

Distribuidor de veículos MAN para os Açores

Travessa da Piedade, S/N, 9500-373 Arifres · E-mail: [mans.miguel@eduardofarialda.pt](mailto:mans.miguel@eduardofarialda.pt)

